



希真哲学思想丛书

丛书主编 周传斌

传统与现代之间

伊克巴尔哲学思想研究

周传斌 主编



民族出版社



希真哲学思想丛书
丛书主编 周传斌

传统与现代之间

伊克巴尔哲学思想研究

周传斌 主编

民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

传统与现代之间:伊克巴尔哲学思想研究/周传斌主编. —北京:
民族出版社,2015.3

(希真哲学思想丛书)

ISBN 978 - 7 - 105 - 13797 - 8

I. ① 传… II. ① 周… III. ① 伊克巴尔, M. (1877 ~ 1938) —
哲学思想—研究 IV. ① B335.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 073532 号

传统与现代之间:伊克巴尔哲学思想研究

Chuan Tong Yu Xian Dai Zhi Jian

策划编辑:石朝慧

责任编辑:石朝慧

出版发行:民族出版社

地 址:北京市和平里北街14号

邮 编:100013

网 址:<http://www.mzpub.com>

印 刷:北京市艺辉印刷有限公司

经 销:各地新华书店

版 次:2015年6月第1版 2015年6月北京第1次印刷

开 本:787毫米×1092毫米 1/16

字 数:270千字

印 张:16.25

定 价:48.00元

ISBN 978 - 7 - 105 - 13797 - 8/B · 709(汉 249)

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

编辑室电话:010 - 58130041;发行部电话:010 - 64224782

目 录

绪 论	(1)
第一节 伊克巴尔生平与著述	(2)
一、伊克巴尔的生平	(2)
二、诗人伊克巴尔	(6)
三、学者和政治家伊克巴尔	(13)
第二节 伊克巴尔研究概况	(15)
一、对伊克巴尔宗教哲学思想的研究	(17)
二、对伊克巴尔社会政治思想的研究	(21)
第三节 在传统与现代之间	(23)
一、伊克巴尔与伊斯兰教传统	(23)
二、伊克巴尔与西方现代哲学	(25)
三、伊克巴尔与伊斯兰现代主义	(28)
第一章 自 我	(31)
第一节 伊克巴尔的时代背景与思想渊源	(31)
一、伊克巴尔所处的时代	(31)
二、伊克巴尔的思想渊源	(34)
第二节 自我哲学的内涵	(40)
一、叙事诗《自我的秘密》与《非我的奥秘》	(40)

传统与现代之间：伊克巴尔哲学思想研究

二、伊克巴尔的“自我”概念	(44)
三、自我哲学的主要内涵	(48)
第三节 自我哲学的价值和影响	(57)
一、自我哲学的价值	(57)
二、自我哲学的影响	(60)
 第二章 非 我	(63)
第一节 “非我”的哲学概念	(63)
一、“非我”作为一个哲学概念	(63)
二、“非我”与“自我”在哲学概念上的关系	(65)
第二节 非我哲学的内涵	(66)
一、非我哲学的定位	(66)
二、非我哲学的第一支柱：认一论	(69)
三、非我哲学的第二支柱：圣品与完人	(77)
第三节 非我哲学的实践	(84)
一、“平等”与“自由”的穆斯林乌玛	(84)
二、“法制”的穆斯林乌玛	(87)
三、非我哲学的价值与影响	(90)
 第三章 完人与超人	(94)
第一节 伊克巴尔的完人思想	(96)
一、伊克巴尔完人思想的渊源	(97)
二、伊克巴尔对“人”的定位	(104)
三、伊克巴尔的完人哲学	(105)
第二节 尼采的超人哲学	(113)
一、超人哲学的思想渊源	(113)
二、尼采对“人”的定位	(116)
三、尼采超人哲学的内涵	(122)
第三节 完人与超人的联系	(127)

一、现代性背景下对“人”的阐释	(127)
二、完人与超人哲学的相似性	(131)
三、完人与超人哲学的相关性	(138)
第四节 完人与超人的区别	(142)
一、概念术语以及实现途径的差异	(143)
二、不同的救赎论与宗教性的差异	(145)
三、不同的目标归宿	(148)
四、两种不同的现代性	(150)
第四章 唯一神	(153)
第一节 伊克巴尔与伊斯兰教教义学传统	(154)
一、伊斯兰教的认一论	(154)
二、逊尼派教义学中的认一论	(158)
三、传统伊斯兰教认一论对伊克巴尔的影响	(163)
第二节 伊克巴尔与苏非认一论传统	(165)
一、存在单一论 (<i>wahdat al-wujūd</i>)	(165)
二、超泛神论 (Panentheism)	(168)
三、伊克巴尔认一论具有苏非学说的特色	(170)
第三节 伊克巴尔的唯一神论	(171)
一、如何论证唯一神的“存在”?	(171)
二、如何定义唯一神?	(173)
三、如何理解唯一神的属性?	(174)
四、如何理解“真主—世界—人类”的关系?	(181)
结 语	(184)
一、伊克巴尔本体论学说既有个性又有缺陷	(184)
二、伊克巴尔对唯一神论的阐发具有超泛神论的特征	(187)
三、伊克巴尔思想是伊斯兰现代主义的可贵探索	(188)

传统与现代之间：伊克巴尔哲学思想研究

附录：作品选译.....	(190)
一、非我的奥秘（节译）	(190)
二、人之自我：自由与不朽（节译）	(203)
三、“神”之概念及祈祷的意义	(216)
参考文献.....	(246)
阿拉伯语、波斯语音译对照表.....	(253)
后 记.....	(254)

绪 论

今天，当我们以政治、经济抑或文化的眼光去观察这个世界，伊斯兰教都是绕不过去的一个话题。作为公元7世纪才从阿拉伯半岛的沙漠中兴起的一种新的文明样式，伊斯兰教在1400多年的历史中已经传播到了地球的任何一个角落。这个文明曾经雄霸中东，建立起地跨亚洲、非洲、欧洲的大帝国，在中世纪数百年当中高踞科学技术的顶端；这个文明当中曾诞生了巴格达阿拔斯王朝、西班牙科尔多瓦的后伍麦叶王朝、中亚撒马尔罕的帖木儿王朝、土耳其奥斯曼帝国、印度莫卧儿王朝等历史舞台上的主角；也是这个文明，缔造了今天占全球人口1/4强的伊斯兰世界，充当着后冷战时代国际冲突中西方霸权主义者眼中的“假想敌”。

震惊世界的“9·11”事件发生后，美国政治学家亨廷顿提出的“文明冲突论”甚嚣尘上。不少西方学者“声称‘9·11’事件触发了曾一度处于休眠中的‘文明冲突’，这冲突发生在现代的、已被启蒙的西方民主社会与过时的、野蛮的中东专制社会之间”，一些学者进一步认为，“民主之所以在穆斯林世界移植失败，在很大程度上应归咎于穆斯林文化本身，因为其主张从本质来说是与启蒙运动的价值不相容的，如自由主义、多元主义、个人主义和人权等”^①。最近，“阿拉伯之春”的动荡，宗教极端主义与恐怖主义袭击事件的频发，似乎更加印证了这种观点。

^① Reza Aslan. *No god but God: The Origins, Evolution, and Future of Islam*. New York: Random House, 2005, Prologue xv.

那么，伊斯兰教究竟是不是一个被锁定在历史时空当中的、“前现代”的文明样式呢？伊斯兰文明有没有必要、有没有可能实现“现代化”呢？其实，东西方学者中都不乏一些秉承客观、中立立场的学者，对这些疑问做出了各自的思索和解答。在伊斯兰教内部，不少穆斯林学者也在思考答案、寻求出路。早在20世纪前半期，有一批代表“伊斯兰现代主义”思潮的穆斯林学者，就做出了可贵的探索，虽然这种探索仍是有限的、未竟的。其中，印度次大陆穆斯林学者伊克巴尔就是卓有成效的一位。

第一节 伊克巴尔生平与著述

一、伊克巴尔的生平

阿拉玛·穆罕默德·伊克巴尔（Allama Muhammad Iqbal），1877年11月9日出生在印度旁遮普邦锡亚尔科特（Sialkot，现属巴基斯坦旁遮普省）的一个穆斯林家庭。^①伊克巴尔一词源于阿拉伯语，意思是“幸运”。伊克巴尔家族先世居住在克什米尔，原本为印度教徒，属于婆罗门种姓的瑟帕罗（Sapru）家族。后来该家族有一部分改信伊斯兰教，并在名字中使用“谢赫”（Sheikh）头衔。1857年以后，族长赛义德·萨利赫（Syed Saleh）携子谢赫·贾马鲁丁（Sheikh Jamaluddin，伊克巴尔的曾祖父）移居旁遮普省的历史文化名城锡亚尔科特。谢赫·贾马鲁丁的儿子、伊克巴尔的祖父谢赫·穆罕默德·拉菲克（Sheikh Mohammad Rafiq）经营克什米尔地毯和羊绒制品生意，育有两子：谢赫·古拉姆·嘎迪尔（Sheikh Ghulam Qadir，曾任职于移民局）和伊克巴尔的父亲谢赫·努尔·穆罕默德（Sheikh Noor Mohammad，1840—1930）。努尔·穆罕默德子承父

^① 关于伊克巴尔的出生日期，尚有争议。穆罕默德·哈桑（Mohammad Hasan. *A New Approach to Iqbal*. New Delhi: Ministry of Information and Broadcasting Government of India, 1987）在其著作第一章指出：瓦希德（S. A. Vahid）认为是在1873年2月22日，其实那是伊克巴尔的一个哥哥的生日。作者认为其生日是1877年11月9日。我国学者刘曙雄在《穆斯林诗人哲学家伊克巴尔》（北京大学出版社，2006）一书中也认为是1877年11月9日。本节关于伊克巴尔的生平主要参考了穆罕默德·哈桑以及刘曙雄的研究。

业，靠裁缝手艺维生。他缝制穆斯林妇女罩袍“布尔卡”（burqa）的生意一度非常兴盛，后来店铺由女婿古拉姆·穆罕默德（Ghulam Mohammad）接手。伊克巴尔的母亲伊玛目·比比（Imam Bibi, ?—1914）则是一位谦逊有礼的家庭妇女。伊克巴尔的长兄谢赫·阿塔·穆罕默德（Sheikh Ata Mohammad, 1858—1940）因妻方家族的原因而进入军界，曾任职于印度鲁尔基工程学院（Roorkee Engineering College）。阿塔·穆罕默德有两个儿子：埃贾兹·艾赫迈德（Aijaz Ahmad）和穆赫塔尔·艾赫迈德（Mukhtar Ahmad），其中前者曾在巴基斯坦政府中担任要职。

伊克巴尔的父亲谢赫·奴尔·穆罕默德虽未受过学校教育，但从小就受到伊斯兰教传统的熏陶，对伊斯兰教中的神秘主义——苏非行知有着深刻的领悟。伊克巴尔年幼时期就每天早晨跟随父亲诵读《古兰经》。伊克巴尔后来曾说，由于家庭的熏陶，他对神秘主义有一种本能的、直觉的领悟，这对他后来的思想有着很深的影响。伊克巴尔6岁时进入锡亚尔科特的一所私塾式的伊斯兰教经学堂，主办者为毛拉赛义德·米尔·哈桑（Syed Mir Hasan, 1844—1929）。该校并授阿拉伯语和波斯语教材，许多波斯文学大师的作品成为了伊克巴尔的教科书。虽然年幼的伊克巴尔并不能完全理解这些作品，但他的记忆力极强，能熟练地背诵阿拉伯语、波斯语、乌尔都语和旁遮普语的许多诗歌。5年之后，在毛拉赛义德·米尔·哈桑的建议下，伊克巴尔进入苏格兰教会高级中学（Scotch Mission High School）学习。1893年，伊克巴尔结束了中学阶段的学习，在古吉拉特考试中心通过了毕业考试，然后进入锡亚尔科特苏格兰教会学院（Scotch Mission College）开始了大学预科的学习。伊克巴尔学习刻苦，在1895年以优异的成绩完成了大学预科课程之后，前往历史名城拉合尔的旁遮普大学继续学习。

早在中学毕业考试以前，他就在家人的安排下结了婚。大约在1893年，他的父亲做主让他迎娶了旁遮普省古吉拉特邦阿达·穆罕默德·汗（Khan Bahadur Dr Ata Muhammad Khan）的长女卡里姆（Karim Bibi）。这段婚姻为他生育了一女（Mariam Miraj Begum）、一子（Aftab Iqbal），女儿夭折并埋葬在锡亚尔科特。这位妻子来自受尊敬的家庭，出生于沙特阿拉伯，精通阿拉伯语。但是他对第一次婚姻并不满意，最终以离婚告终。

在伊克巴尔就读之时，旁遮普大学已发展成一所包括国立学院、东方学院、

法学院、医学院、基督教学院和艺术学院等在内的综合性大学。伊克巴尔在国立学院修读英语、阿拉伯语和哲学等课程，并以优异成绩获得了奖学金和奖章。1897年3月通过学士学位考试后，伊克巴尔又开始攻读哲学硕士学位。在此期间，伊克巴尔认识了对他的人生影响甚大的老师：托马斯·阿诺德教授。^①伊克巴尔在哲学方面的成绩非常突出，他不但获得了金质奖章，还于1899年获得了哲学硕士学位。当时，阿诺德教授主讲哲学课程并担任东方学院院长一职，他对伊克巴尔十分赏识，并聘任他为东方学院的阿拉伯语讲师。此后，伊克巴尔一直在这里工作到1903年。1903年6月，伊克巴尔被国立学院聘为助理教授，主讲哲学课程。1904年，阿诺德教授离职回英国，在其建议和帮助下，伊克巴尔于1905年9月开始了他为期三年的欧洲留学生活。这一年成为伊克巴尔思想上的一个重要转折点。

1905年，伊克巴尔进入了英国著名的剑桥三一学院（Trinity College）。这里是当时欧洲哲学研究的一个中心，黑格尔派哲学家麦克塔格特和欧洲哲学史专家怀特海教授都在此执教。^②在此学习期间，伊克巴尔广泛接触了欧洲哲学、科学和文化，受到欧洲启蒙运动和宗教改革运动的影响，对其世界观和人生观的形成影响至深。后来，伊克巴尔在剑桥大学继续从事哲学研究，特别是伊斯兰苏非思想史的研究，并且学习法律。在阿诺德教授的安排下，德国慕尼黑大学同意接受伊克巴尔提交的英文论文《波斯形而上学的发展》，并于1907年11月通过了德语口试和论文答辩，获得慕尼黑大学哲学博士学位。与此同时，他还在伦敦四大法学院之一的林肯法学院学习法律，在1908年7月1日获得律师证书。之后，

① 托马斯·阿诺德爵士（Sir Thomas Walker Arnold, 1864—1930），著名英国东方学家，1888—1898年执教于印度阿利格尔（Aligarh）“穆斯林盎格鲁—东方学院”（Muhammedan Anglo-Oriental College），该校由穆斯林复兴运动领袖赛义德·艾哈麦德·汗（Sir Syed Ahmed Khan）于1875年创立。1898—1904年任教于拉合尔国立学院，其弟子包括伊克巴尔、赛义德·素来曼·纳德维（Syed Sulaiman Nadwi）。1921—1930年任伦敦大学东方学院阿拉伯语和伊斯兰研究的教授。1921年被授予骑士爵位。

② 麦克塔格特（J. M. E. McTaggart, 1866—1925），英国著名唯心主义形而上学家，黑格尔哲学的倡导者，终生执教于剑桥三一学院。阿尔弗雷德·诺斯·怀特海（Alfred North Whitehead, 1861—1947），英国数学家、哲学家。先任教于英国剑桥三一学院，任英国皇家学会会员（1903）、亚里士多德学会主席（1922—1923）、不列颠学院院士（1931）。1924年，他受邀前往美国哈佛大学教授哲学，直至1937年退休。其形而上学观点主要体现在1925年出版的《科学与现代世界》（*Science and Modern World*）一书里。1929年出版的吉福德讲座讲稿《过程与实在》（*Process and Reality*）开过程哲学之先河。

伊克巴尔启程回国，于7月27日回到了拉合尔。在英国学习的三年，使伊克巴尔的思想发生了很大的变化，他认为欧洲人根深蒂固的民族主义观念是欧洲国家之间深刻的政治矛盾的根源，从而认识到加强伊斯兰国家的团结是至关重要的。

1908年10月，伊克巴尔成为拉合尔国立学院的哲学教授，同时也任拉合尔高等法院的注册律师。随后，他又放弃了教学活动，积极投入政治活动、哲学研究和文学创作。1913年，伊克巴尔又有了第二次婚姻，妻子是克什米尔的萨尔达尔（Sardar Begum）^①，这位妻子给他生育了儿子贾维德·伊克巴尔（Javed Iqbal，后任旁遮普高等法院法官）和女儿穆尼拉（Munira）。1914年12月，他又娶了第三位妻子，卢迪亚纳的莫哈达尔（Mukhtar Begum）。^②这一年，伊克巴尔的母亲辞世，他写了一部纪念母亲的诗歌《母亲》。

1906年12月，代表印度穆斯林利益的政党“全印穆斯林联盟”成立。1908年5月，“全印穆斯林联盟”旅居英国委员会宣告成立，伊克巴尔被选为执行委员会委员。在欧洲学习期间，伊克巴尔在政治上也开阔了视野，认为只有伊斯兰教教义才是加强伊斯兰国家的团结和维护统一的纽带。回国后，伊克巴尔积极参加政治活动，维护印度穆斯林的利益。他的两部波斯语叙事体诗歌《自我的秘密》和《非我的奥秘》，于1915年和1918年相继完成，为印度穆斯林的政治前途作出了设想，并成为伊克巴尔宗教哲学思想的代表作。伊克巴尔用波斯语和乌尔都语创作了很多令穆斯林民众喜闻乐见的诗歌，他注重阐发伊斯兰教教义当中的平等观念，对印度教下层社会也产生了很大的影响。

1926年7月19日，伊克巴尔参加旁遮普省议会选举，他竞选拉合尔的穆斯林议席，获得了67%的选票。从1927—1929年，他担任了三年的省议会议员。^③1929年10月，英国政府宣布将邀请各派政治力量的代表在伦敦召开会议，寻求解决印度问题的办法。1930年，伊克巴尔被推选为“全印穆斯林联盟”年度大会主席。1930年12月29日，他首次正式提出在印度西北部地区建立一个独立的穆斯林国家的主张。1931年11月，伊克巴尔作为穆斯林代表之一参加了英国首

① 1910年，伊克巴尔与克什米尔女子萨尔达尔订婚，但姑娘却遭人诬告，婚姻搁浅。1913年萨尔达尔的问题澄清，她非伊克巴尔不嫁，伊克巴尔同意娶她，在8月或9月成亲。

② 1924年，他的儿子贾维德·伊克巴尔（Javed Iqbal）出生。同年，他的第三位妻子去世了。1930年，他父亲去世，同年他的女儿穆尼拉（Munira）出生。1934年，他的第二位妻子也去世了。

③ 刘曙雄：《穆斯林诗人哲学家伊克巴尔》，14页，北京，北京大学出版社，2006。

相主持的第二次英印圆桌会议。会后，他前往巴黎，会晤了著名的法国哲学家柏格森和东方学家马西农。^① 1932年，伊克巴尔出席在伦敦召开的第三次英印圆桌会议，继续坚持在印度西北部建立一个穆斯林国家来解决印度问题的主张。之后，他在欧洲游历，参观了西班牙科尔多瓦大清真寺，并在马德里大学发表演讲。次年，他应邀访问了阿富汗。

1934年，旁遮普大学授予他荣誉文学博士学位。这一年，伊克巴尔身染疾病，而他的妻子萨尔达尔也去世了。1935年，他受邀前往牛津大学讲学，但因身体原因未能成行。从1935—1938年，伊克巴尔在朋友的邀请下多次访问印度的鲍帕尔（Bhopal），并在那里进行治疗。期间，伊克巴尔因为身体原因辞去了拉合尔全印穆斯林联盟主席的职务。辞世前一年，他的双目近乎失明，只能靠听声音来辨别客人。1938年4月21日，伊克巴尔与世长辞，享年61岁。他被安葬在拉合尔大清真寺的一侧，他的陵墓至今有卫兵守卫，供后人凭吊。

二、诗人伊克巴尔

（一）伊克巴尔的诗歌创作

在南亚波斯语和乌尔都语诗歌史上，有许多诗人同时用这两种语言创作诗歌。伊克巴尔的诗歌在文学史上的地位非常突出，被称为代表了现代南亚波斯语和乌尔都语诗歌的最高水平。伊克巴尔的全部诗作收集在11部诗集里，包括：（1）乌尔都语诗歌，主要有《驼队铃声》（*Bang-i-Dara*, 1924）、《加百列的羽翼》（*Bal-i-Jibril*, 1935）、《凯里姆的手杖》（*Zarb-i-Kalim*, 1936）3部。（2）波斯语诗歌，主要有《自我的秘密》（*Asrar-i-Khodee*, 1915）、《非我的奥秘》（*Rumuz-e-Bekhodee*, 1917）、《东方的信息》（*Payam-i-Mashriq*, 1923）、《波斯雅歌》（*Zabur-i-Ajam*, 1927）、《贾维德书》（*Javid Nama*, 1932）、《东方各民族该怎么办》（*Pas Chih Bayad Kard ai Aqwam-e-Sharq*, 1936）6部。（3）波斯语和乌尔都语合写的诗歌《汉志的赠礼》（*Armaghan-i-*

^① 柏格森（Henri-Louis Bergson, 1859—1941），法国哲学家，在20世纪初期有很大的影响。1927年获得诺贝尔文学奖，著有《创造进化论》（*Creative Evolution*）。马西农（Louis Massignon, 1883—1962），法国天主教学者，伊斯兰研究专家，对改善教会与伊斯兰教的关系贡献颇大。

Hijaz, 1938)。

《驼队铃声》于1924年出版，收录了诗人1901—1924年的250多首作品。该诗集分三部分：第一部分从1901—1905年，早期的诗歌洋溢着真诚的爱国主义情感。第二部分从1905—1908年，即伊克巴尔旅欧求学时期。这段生活对他的创作产生了深刻的影响。诗人认为，西方文明建立在物质的基础上，与伊斯兰的精神和道德标准格格不入，这促使他的思想开始脱离早期的印度民族主义的轨道。伊克巴尔深入研究了伊斯兰教的历史，认为穆斯林民众的自由和解放取决于伊斯兰教教义，认为只有伊斯兰教教义才是加强伊斯兰国家的团结和维护统一的纽带，因此他号召穆斯林应团结一致来复兴伊斯兰。这一思想构成了第三部的基调。

《加百列的羽翼》于1935年出版，是伊克巴尔的第二部乌尔都语诗集，包括厄扎尔、柔巴依和格达阿等格律诗近200首。^①《古兰经》记载，大天使加百列曾陪同穆罕默德乘天马从麦加到耶路撒冷，又从那里“登霄”，遨游七重天后又重返麦加。诗中伊克巴尔深入探讨了人的本质和使命，以及个体与群体的关系，启迪穆斯林通过虔诚的信仰达到更高的精神境界。伊克巴尔的理论探讨和追求，来源于他对现实生活的理解和比较，这部诗集充满着诗人对资本主义制度的强烈批判，同时也洋溢着支持革命斗争的激情。

《凯里姆的手杖》于1936年出版。“凯里姆”，本意是对话者，这里专指《古兰经》中的穆萨圣人（也就是《圣经》中的摩西）。在《古兰经》和《圣经》中，穆萨圣人的手杖就是真主给他的证据和权柄，他以之显示神迹，击败法老。该诗集的主题是揭露西方的没落和帝国主义的压迫，歌颂革命与解放斗争。该诗集分为六部分，从政治、宗教、社会、文学和教育的角度延伸和补充阐述了诗人的伊斯兰思想。

随着伊克巴尔对哲学的深入研究，他感到用波斯语创作更能充分表达他的思想，也能使更多的穆斯林了解他的思想。伊克巴尔从欧洲回国后，潜心用波斯语创作诗歌。《自我的秘密》是伊克巴尔的第一部波斯语叙事体诗歌，写成于1915

① 都是波斯语和乌尔都语诗歌的一种诗体。厄扎尔的内容在很长的一个时期内仅限于描写男女之间的恋情。18世纪后题材范围扩大，可以抒发爱情、述说哲理和表现苏非思想等。柔巴依和格达阿都称为四行诗，格达阿的字面意思是“被截断的诗”，源于厄扎尔中的表达。

年。1917年，他又写成了该诗的姊妹篇《非我的奥秘》。这两部叙事体诗歌是伊克巴尔宗教哲学思想的代表作，也是本书中重点研究的内容。伊克巴尔在诗中对“自我”和“非我”作了具体的阐述，并建立了他的哲学理论体系，引导穆斯林认识到自身的价值。

此后的20年间，伊克巴尔又创作了多部波斯语诗集。在1923年出版的一部哲理性很强的抒情诗集《东方的信息》里，他评论了西方社会存在的弊端，阐明了东方穆斯林民族的道德文明准则。伊克巴尔说他创作《东方的信息》的目的是为了回答一百年前歌德所写的《西东合集》。海涅在《论浪漫派》中评价歌德这本诗集时说：“歌德在此把最令人心荡神迷的人生享乐变成诗句，这些诗句是那样的欢快轻柔、那样的飘忽空灵，不由人感到惊讶”，这同样也适合对伊克巴尔《东方的信息》的评价。^①《东方的信息》在表明诗人对歌德的敬仰的同时，又对所处时代和历史进行了观察和思考。

第四本波斯语诗集《波斯雅歌》出版于1927年，由厄扎尔、格达阿和两首叙事诗《新秘密园》、《臣民书》组成。伊克巴尔盛赞古代穆斯林的辉煌业绩，号召当今的穆斯林在东方建立一个物质文明和精神文明相统一的新世界。

出版于1932年的《贾维德书》是一部独立的诗歌。诗人依据伊斯兰教传说故事和历史人物，运用想象与写实相结合的手法抒发了自己的政治和宗教见解。伊克巴尔表明这些见解是为其儿子贾维德·伊克巴尔而阐发的，是期望新一代穆斯林能够继承伊斯兰传统、遵循伊斯兰教教义。

1936年出版的波斯语诗集《旅行者》是伊克巴尔访问阿富汗的见闻与观感叙事诗。随后与同年出版的波斯语叙事诗《东方各民族该怎么办》合为一集，名曰《还应该做什么》。诗人应波斯苏非诗人鲁米“唤醒沉睡臣民”的要求，^②再次向穆斯林传布伊斯兰教教义和伊斯兰政治的意义。

《汉志的赠礼》是一部用波斯语和乌尔都语写成的诗歌集，在伊克巴尔病危期间编辑，于诗人逝世后半年出版。波斯语部分包括《在真主面前》、《在使命

① 马家骏：《巴基斯坦现代文学的典范——简论伊克巴尔诗歌的思想及其艺术特质》，载《陕西师范大学成人教育学院学报》，1999（1）。

② 鲁米（1207—1273），波斯语诗人，苏非大师。鲁米生于今阿富汗境内的巴尔赫，后定居于今土耳其境内的科尼亚城，为土耳其苏非派毛拉维教团的创始人。鲁米的波斯语诗歌巨著《玛斯纳维》在波斯语世界影响深远。伊克巴尔十分崇敬鲁米，他的宗教哲理诗深受鲁米思想的影响。

面前》、《在伊斯兰民族面前》、《在世人面前》和《致志士仁人》五组诗歌，全部为柔巴依诗体。乌尔都语部分有 13 首诗，均涉及伊斯兰教教义和社会政治结构，鼓舞印度穆斯林为建立伊斯兰政权而奋斗，表达了诗人热爱祖国和真理的思想。

伊克巴尔在他 61 年的生涯里勤奋写作，孜孜不倦，用波斯语和乌尔都语所创作的这 11 部诗集是留给后人的一笔丰富的文化遗产。

（二）从民族主义诗人到伊斯兰哲理诗人

伊克巴尔早期诗歌具有印度民族主义倾向，充满了爱国情思。面对殖民主义的统治，他为印度教徒与穆斯林之间的不和痛心疾首。旅欧留学期间，伊克巴尔更坚定了伊斯兰信仰，回国后所做诗歌，以伊斯兰哲理诗来唤醒沉睡的民众，共图伊斯兰的复兴。

从 1896—1905 年去欧洲留学之前的这段时间，是伊克巴尔诗歌创作的早期阶段。1904 年发表的《印度人之歌》，更是反映伊克巴尔爱国主义的代表作品之一：

我们的印度斯坦举世无双，
 这是我们的花园，我们是园中的夜莺。
 虽然我们侨居他乡，但心仍在祖国，
 我们的心在哪里，你就认为我们在哪里吧。
 那是座最高的山，天空的邻居，
 它是我们的卫士，守卫着我们。
 它的怀抱中有千万条流水嬉戏，
 靠它们的浇灌，我们的花园胜似天堂。
 呵，恒河水呀，你可曾记得，
 当我们的商队来到你旁边的时候，
 宗教信仰并没有教我们相互仇视，
 我们是印度人，印度斯坦是我们的祖国。^①

① 刘曙雄：《穆斯林诗人哲学家伊克巴尔》，182 页，北京，北京大学出版社，2006。

在乌尔都语诗歌里，玫瑰和夜莺是一对情侣，诗人在《印度人之歌》里将自己比作夜莺，用“夜莺依恋花园，花园胜似天堂”来描述他对祖国的感情。

《苦难的图画》一诗向读者描述了诗人心中的痛苦，伊克巴尔把印度比作花园，把殖民者比作折花者，把印度的不同宗教信徒比作园丁，指出他们内部的相互残杀是由于折花者的挑唆而引起的：

哦！印度，你的容貌使我哭泣，
因为你的故事是一切故事中最可怖的。
折花者在花园中未留下丝毫花朵的踪迹，
折花者多么幸运，因为园丁们互相争斗不息。
哦！愚昧的人们，要为国家干些事，因为灾难就要来临。^①

在欧洲的一段经历，使伊克巴尔的思想发生着变化，逐渐认识到资本主义的虚伪、腐朽和没落。在《在真主面前》中，伊克巴尔精辟地指出：

东方的上帝是欧洲白人！
西方的上帝是亮光闪闪的金属！
一人得利，千百万人死亡！
什么科学、哲理、策略、政府，
唱的是平等，喝的是人血！
酗酒、淫逸、失业、贫穷，
欧洲文明的胜利品何止这些？
机器的统治意味着心灵的死亡！
机械损害了仁慈友爱的情操！^②

① 邹荻帆、陈敬容译：《伊克巴尔诗抄》，1页，北京，人民文学出版社，1958。

② 王家瑛译：《伊克巴尔诗选》，29~30页，北京，人民文学出版社，1977。《在真主面前》是长诗《列宁》中的一章。